

**Силабус курсу**  
Друга іноземна мова (німецька)

**Освітній ступінь – магістр**  
**Галузь знань: 01 Освіта / Педагогіка**  
**Спеціальність: 014. 022 Середня освіта (Англійська мова та література)**  
**Освітньо-професійна програма «Середня освіта (Англійська мова та література)»**  
**Рік підготовки – 1, 5 семестр –1, 2 кількість кредитів – 7**  
**семестр – 3   кількість кредитів – 2**

**Компонент освітньої програми: дисципліна професійної та практичної підготовки**  
**Дні занять: вівторок, середа (9.35-10.55; 11.10 – 12.30)**  
**Консультації: вівторок 14.15-15.45**

**Мова викладання: німецька**



### **Керівник курсу**

кандидат філологічних, доцент Деркевич Наталія Альбертівна  
Контактна інформація: [dienata@ukr.net](mailto:dienata@ukr.net)

### **Опис дисципліни**

**Метою** вивчення навчальної дисципліни «Друга іноземна мова (німецька)» є: сприяння в оволодінні студентами уміннями і навичками спілкуватися в усній і писемній формах відповідно до мотивів, цілей і соціальних норм мовленнєвої поведінки у типових сферах і ситуаціях; уміння переносу знань і навичок у нову ситуацію шляхом виконання проблемно-пошукової діяльності; розширення знань студентів завдяки розвитку мовленнєвої компетенції; розвиток лінгвістичної компетенції через розширення і поглиблення лексичних та граматичних знань; розвиток соціокультурної компетенції шляхом розширення країнознавчих соціокультурних знань і умінь; формування професійно-спрямованої компетенції.

Вивчення навчальної дисципліни «Друга іноземна мова (німецька)» забезпечує досягнення здобувачами таких результатів навчання: здійснювати усно мовленнєве спілкування у монологічній і діалогічній формах; читати і розуміти автентичні тексти різних жанрів і видів із різним рівнем розуміння змісту, розглядаючи їх як джерело різноманітної інформації і як засіб оволодіння нею; адекватно використовувати досвід, набутий у вивченні рідної мови, розглядаючи його як засіб усвідомленого оволодіння мовою іноземною; активно спілкуватися в межах заданих лексичних тем і проблем, вести дискусію, вільно розмовляти з носієм мови; виражати і передавати на письмі, в приватних листах почуття, емоції і особистий досвід, коментувати відповідні повідомлення товариша по листуванню, заповнювати формуляри і анкети, писати твори та творчі завдання; читати і розуміти тексти різних типів (ділові, звичайні, літературні, газетні тексти), вміти вибирати основний зміст і актуальну інформацію, а також читати літературні тексти з домашнього читання, переказувати їх, коментувати і інтерпретувати; вміти спонтанно реагувати в певних заданих тематичних ситуаціях і

описувати та висловлювати свої думки та почуття, зв'язно розповідати повідомлення на задану тему, передавати підготовлену презентацію; володіти синонімією на різних рівнях – від лексичного до синтаксичного; бути інформованим про країнознавчу і соціокультурну специфіку німецькомовного простору в комунікативно спрямованих сферах, темах, підтемах і ситуаціях, вміти розпізнавати цю специфіку та інтерпретувати, тобто досягнути рівня В 2 згідно із Загальноєвропейськими рекомендаціями щодо мовної освіти.

### Навчальний контент

| 1 семестр  |  |
|--|--|
| Теми   | Результати навчання  |
| <b>Змістовий модуль 1.<br/>Personen und Lebensläufe</b>  |  |
| Thema 1.<br>Sich und andere vorstellen.  | Über Schulzeit und Ausbildung berichten. Das deutsche Schulsystem und das Schulsystem des Heimatlandes beschreiben. Schulkleidung statt Markenwahn. Das Treffen mit den Schulfreunden.               |
| Thema 2. Personen und Lebensläufe  | Personen beschreiben. Das Äußere des Menschen. Zwischenmenschliche Beziehungen. Außergewöhnliche Menschen.   |
| <b>Змістовий модуль 2.<br/>Daheim und unterwegs.</b>   |  |
| Thema 3. Den Wunschwohntort beschreiben  | Über die eigene Wohnsituation sprechen. Wohnungsanzeigen. Die Wohnbedingungen des Heimatlandes. Die Heimatstadt beschreiben  |
| Thema 4.<br>Reisevorbereitungen  | Wählen Sie eine Reise. Probleme und Ärger im Urlaub. Hotels, Reservierungsbestätigung.   |
| <b>Модуль 2 – ІНДЗ</b>   | Підготовка і презентація індивідуального завдання на одну із тем: Vor- und Nachteile zum Thema Partnersuche im Internet; Was Männer und Frauen aneinander wichtig finden; Außergewöhnliche Menschen. |
| 2 семестр  |  |
| <b>Змістовий модуль 1.<br/>Zwischen den Kulturen</b>   |  |
| <b>Тема 1.</b> Europa und die Deutschen  | Über verschiedene Nationalitäten berichten. Leben und Arbeit im Ausland: Gründe und Folgen   |
| <b>Тема 2.</b> Die interkulturellen Unterschiede und Gemeinsamkeiten im Geschäftsleben und im Alltag | Länder und Nationalitäten  |

|  |  |
|--|--|
| <b>Змістовий модуль 2.</b><br><b>Arbeit und Studium</b>                |  |
| <b>Тема 3.</b> Arbeitszeit, Überstunden und Termine                    | Geschäftskorrespondenz. Umgang mit Kollegen: Komplimente und Ermunterungen |
| <b>Тема 4.</b> Universitäten und Studienmöglichkeiten des Heimatlandes | Mein Studium an der Universität. Die beliebtesten Studienfächer.           |
| <b>3 семестр</b>   |  |
| <b>Теми</b>  | <b>Результати навчання</b>   |
| <b>Змістовий модуль I.</b><br><b>Gesundheit und Umwelt</b>             |  |

|   |  |
|---|--|
| Thema 1. Allgemeine Strategien für ein gesundes Leben | Empfehlungen zur Gesundheit. Über Krankheiten und Hausmittel. Die ärztliche Versorgung. Gesunde Ernährung mit Pro- und Kontraargumenten. |
| Thema 2. Umwelt als Belastung für die Menschen        | Aufgaben des Umwelt- und Naturschutzes. Umweltprobleme und -schutzmaßnahmen  |

### Формування програмних компетентностей

|                             |   |
|-----------------------------|---|
| <b>Індекс у матриці ОНП</b> | <b>Програмні компетентності</b>   |
| <b>Індекс у матриці ОНП</b> | <b>Програмні компетентності</b>   |
| ЗК 1                        | Здатність до узагальнень, абстрактного мислення, поєднання аналізу та синтезу для розуміння процесів та явищ у галузях лінгвістики, літературознавства та методики навчання іноземних мов і культур, уміння чітко встановлювати причинно-наслідкові зв'язки та приймати конструктивні рішення на основі сформованих загальнолюдських цінностей. |
| ЗК 2                        | Здатність до осмислення предметної галузі (лінгвістика, літературознавство, методика навчання іноземних мов і культур) та розуміння специфіки професійної діяльності.   |
| ЗК 4                        | Здатність до застосування інтегрованих знань та здобутих компетентностей в широкому діапазоні можливих місць працевлаштування та повсякденному житті, до адаптації та дії в новій ситуації.   |
| ЗК 7                        | Здатність до письмової та усної комунікації державною та іноземними мовами у всіх різновидах соціальних та культурних контекстів та професійної діяльності, збагачення власного мовлення.   |
| ЗК 10                       | Здатність проявляти соціальну активність, діяти відповідально і свідомо, дотримуватись морально-етичних аспектів професійної діяльності, академічної доброчесності.   |

|                                      |   |
|--------------------------------------|---|
| ФК 5                                 | Здатність застосовувати набуті знання з предметної галузі, сучасних методик і освітніх технологій для формування ключових і предметних компетентностей здобувачів освіти.   |
| ФК 7                                 | Здатність ефективно й компетентно брати участь у різних формах наукової комунікації (конференції, круглі столи, дискусії, наукові публікації) в галузі освіти.  |
| ФК 8                                 | Здатність виявляти розуміння предмета, структури і ролі лінгвістики у формуванні сучасної наукової картини світу; чітке уявлення про походження мови, принципи і механізми її функціонування й розвитку; усвідомлення ролі мови в житті соціуму; уміння розвивати в учнів та студентів необхідні мовні та мовленнєві компетентності.  |
| ФК 15                                | Здатність використовувати можливості мережевих програмних систем та Інтернет-ресурсів для вирішення теоретичних і практичних завдань у галузі професійної діяльності.   |
| ФК 16                                | Здатність творчо добирати та застосовувати методи і засоби навчання, спрямовані на розвиток здібностей учнів / студентів з урахуванням їх індивідуальних і вікових особливостей, міжособистісних взаємин, усвідомлення рівних можливостей і гендерних питань для забезпечення мотивуючого, розвивального та інклюзивного освітнього простору.   |
| ФК 17                                | Здатність до критичного аналізу, діагностики й корекції власної професійної діяльності, оцінки педагогічного досвіду, рефлексії та самоорганізації професійної діяльності з метою особистісного зростання; критичний аналіз соціально, особистісно та професійно значущих проблем з подальшим шляхом їх вирішення у складних і непередбачуваних умовах, що потребує застосування нових підходів та прогнозування. |
| <b>Програмні результати навчання</b> |   |
| ПРН 1                                | Знання та тлумачення сучасної термінології, наукових понять, законів, концепцій, учень і теорій, методів дослідження мови, літератури та перекладу. Розуміння та тлумачення загальних тенденцій, закономірностей розвитку гуманітарних наук, їх ролі у формуванні наукової картини світу.   |
| ПРН 2                                | Знання теорії та методики навчання іноземних мов і культур, інноваційних та інформаційно-комунікаційних та комп'ютерних технологій навчання. Розуміння та тлумачення загальних тенденцій, закономірностей розвитку психології та педагогіки вищої школи.  |
| ПРН 7                                | Уміння абстрактно та критично мислити, приймати конструктивні рішення на основі наявних загальнолюдських цінностей, логічних аргументів та перевірених фактів, гармонійного поєднання знань з гуманітарних наук, методики їх навчання та культури педагогічного спілкування.  |
| ПРН 12                               | Уміння якісно виконувати функції сучасного вчителя (модератора, коуча, ментора, тьютора, консультанта, фасилітатора), консультувати суб'єктів педагогічного впливу  |

|        |   |
|--------|---|
|        | (учнів, батьків, громаду) щодо освітніх проблем, стратегії сталого розвитку людства та популяризації вивчення іноземних мов і культур.  |
| ПРН 14 | Уміння співпрацювати в полікультурному середовищі для забезпечення ефективної взаємодії у сфері науки і освіти, створювати умови для міжкультурної комунікації, володіти технологіями усного і писемного спілкування державною та іноземною мовами у всіх різновидах соціальних і культурних контекстів та професійній діяльності, здатність до міжособистісної взаємодії, спілкування з представниками інших професійних груп різного рівня, толерантного ставлення до різних точок зору в умовах полікультурного, варіативного середовища та взаємоповаги до всіх учасників освітнього процесу. |
| ПРН 16 | Уміння демонструвати соціальну активність, власну авторитетність, відданість розвитку нових ідей або процесів у передових контекстах професійної та наукової діяльності, вдосконалювати протягом життя здобуті під час навчання предметні компетентності, дотримуватись етики академічної і професійної доброчесності.  |
| ПРН 18 | Уміння адаптуватись та діяти в новій ситуації, діагностувати власні стани та почуття для забезпечення ефективної та безпечної професійної діяльності.   |

### Літературні джерела

1. Buscha A., Raven S., Linthout G. Erkundungen. Deutsch als Fremdsprache. Integriertes Kurs- und Arbeitsbuch. Sprachniveau B2. Leipzig : Schubert-Verlag, 2012. 267 S.
2. Koithan U., Schmitz H., Sieber T., Sonntag R. Aspekte neu. Mittelstufe Deutsch. Lehrbuch C1. Stuttgart: Ernst Klett Sprachen, 2017. 200 S.
3. Koithan U., Schmitz H., Sieber T., Sonntag R. Aspekte neu. Mittelstufe Deutsch. Arbeitsbuch C1. Stuttgart : Ernst Klett Sprachen, 2017. 184 S.
4. Vitamin. de. Journal für junge Deutschlerner. Deutschland aktuell. Lesetexte für Deutsch als Fremdsprache.
5. Деркевич Н.А. Das Äußere und die Charakterzüge des Menschen: навчальний посібник з практики німецької мови. Тернопіль : ТНПУ, 2010. 119 с.
6. Бориско Н., Каспар, Хене Хільтрауд, Бондаренко Е. : навч-метод. комплекс DU 3 : підручник для студ. вищ. навч. закладів . Вінниця : Нова Книга, 2013. 200 с.

### Допоміжна

1. Borisko N. Curriculum für den sprachpraktischen Deutschunterricht an pädagogischen Fakultäten und pädagogischen Hochschulen. K. : Ленвіт, 2004. 256 с.
2. Campus Deutsch. Präsentieren und diskutieren. Deutsch als Fremdsprache B2, C1. München: Hueber Verlag, 2018. 87 S.
3. Baier G., Dittrich R. Prüfungstraining. Goethe-Zertifikat B2. Berlin : Cornelsen, 2016. 200 S.
4. Swerlowa O. Grammatik im Gespräch. Arbeitsblätter für den Deutschunterricht. Berlin, München, Wien, Zürich, New York : Langenscheidt, 2008. 112 S.

5. Tatsachen über Deutschland / Hrsg. vom Presse- und Informationsamt der Bundesregierung. Frankfurt-Main : Societäts, Verlag, 2000. 528 S.
6. Гінка Б.І. Скарбничка з германістики : посібник-порадник для студентів-германістів. Тернопіль : Астон, 2002. 208 с.
7. Городникова М.Д., Добровольский Д.О. Немецко-русский словарь речевого общения. М. : Рус. яз., 2002. 310 с.
8. Кудіна О.Ф., Пророченко О.П. Перлини народної мудрості : посібник для студентів та викладачів вищих навчальних закладів. Вінниця : Нова Книга, 2005. 320 с.
9. Кусько К.Я., Максимчук Б.В., Марченко Л.Г., Сулим В.Т., Поточняк О.П. : підручник. Німецька мова для філологів : бакалаврів, магістрантів, аспірантів. Львів : видавничий центр ЛНУ ім. Івана Франка. 536 с.
10. Смолій М.С. Великий українсько-німецький словник. В 2-х томах. Тернопіль : Навчальна книга. Богдан, 2018. 1088 с.
11. Тагиль І.П. Немецкий язык. Тематический справочник. СПб. : КАРО, 2003. 256 с.

### Політика оцінювання

- **Політика щодо кінцевих строків та перескладання:** Роботи, які здаються із порушенням термінів без поважних причин, оцінюються нижче (75% від можливої максимальної кількості балів за вид завдання). Перескладання модулів відбувається із дозволу деканату за наявності поважних причин (наприклад, лікарняний).
- **Політика щодо академічної доброчесності:** Списування і користування чужими зошитами і матеріалами під час контрольних робіт та екзаменів заборонені (в т.ч. із використанням мобільних девайсів). Мобільні пристрої дозволяється використовувати лише під час он-лайн тестування та підготовки практичних завдань в процесі заняття.
- **Політика щодо відвідування:** Відвідування занять є обов'язковим компонентом оцінювання, за яке нараховуються бали. За об'єктивних причин (наприклад, хвороба, працевлаштування, міжнародне стажування) навчання може відбуватись в он-лайн формі за погодженням із керівником курсу.

### Оцінювання

**До силабусу додано такі матеріали:**

навчально-методичний комплекс (методичні розробки практичних занять з необхідними матеріалами для їх проведення, банк зразків питань для контролю рівня знань здобувачів вищої освіти; тематичні тести;

### Розподіл балів, які отримують студенти

#### 1 семестр

| Поточне тестування та самостійна робота |     |                |     |          | Сума |
|---|-----|----------------|-----|----------|------|
| Модуль 1 (ЗМ1)                          |     | Модуль 1 (ЗМ2) |     | Модуль 2 |      |
| Т 1                                     | Т 2 | Т 3            | Т 4 | ІНДЗ     | 100  |
| 20                                      | 20  | 20             | 20  | 20       |      |

**2 семестр**

| Поточне тестування та самостійна робота |     |                |     | Підсумковий контроль (екзамен) | Сума       |
|---|-----|----------------|-----|--------------------------------|------------|
| Модуль 1 (ЗМ1)                          |     | Модуль 1 (ЗМ2) |     | <b>20</b>                      | <b>100</b> |
| Т 1                                     | Т 2 | Т 3            | Т 4 |                                |            |
| 20                                      | 20  | 20             | 20  |                                |            |

**3 семестр**

| Поточне тестування та самостійна робота |        | Підсумковий контроль (екзамен) | Сума |
|---|--------|--------------------------------|------|
| Модуль 1 (Змістовий модуль 1)           |        |                                |      |
| Тема 1                                  | Тема 2 | 40                             | 100  |
| 30                                      | 30     |                                |      |